

УДК- 371.315

ББК 74.48

DOI: 10.35211/2500-2635-2023-4-56-53-56

ОСОБЕННОСТИ МОДЕЛИРОВАНИЯ НАУЧНЫХ ТЕКСТОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ

FEATURES OF MODELING SCIENTIFIC TEXTS IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE CLASSES

БОРОВАЯ Анна ЮрьевнаПензенский государственный университет,
Пенза, Россия

E-mail: anna-borovaja@rambler.ru

БОГОМОЛОВА Светлана СергеевнаПензенский государственный университет,
Пенза, Россия

E-mail: k-lana20@mail.ru

BOROVAYA Anna Y.Penza State University,
Penza, Russia

E-mail: anna-borovaja@rambler.ru

BOGOMOLOVA Svetlana S.Penza State University,
Penza, Russia

E-mail: k-lana20@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена одному из важнейших аспектов обучения русскому языку как иностранному – научному стилю речи. Рассматривается один из подходов к изучению научного стиля речи. Особое внимание уделено моделированию профессионально-ориентированных текстов медико-биологического профиля. Статья раскрывает этапы моделирования репродуктивного научного текста, а также особенности самого процесса моделирования. В статье анализируются различные типы конспектов, их результативность и особенности восприятия иностранными студентами дальнего и ближнего зарубежья.

Ключевые слова: моделирование научных текстов, схема-конспект, ментальная карта, синтаксические конструкции.

Abstract. The article is devoted to one of the most important aspects of teaching Russian as a foreign language – the scientific style of speech. One of the approaches to the study of the scientific style of speech is considered. Special attention is paid to the modeling of professionally-oriented texts of the medical and biological profile. The article reveals the stages of modeling the reproductive scientific text, as well as the features of the modeling process itself. The article analyzes various types of abstracts, their effectiveness and peculiarities of perception by foreign students from far and near abroad.

Keywords: modeling of scientific texts, outline diagram, mental map, syntactic constructions.

Современный мир стремительно интегрируется в киберпространство и цифровые технологии, которые диктуют новые подходы и методы в сфере образования. Мировое студенчество привыкло к онлайн-обучению и онлайн-курсам, несмотря на целый ряд негативных последствий, являющихся частью такого обучения. Преподаватели активно используют электронно-образовательную среду и осваивают новые технологии в век всеобщей цифровизации. Само киберпространство стало привычным для современного общества, а разумное сотрудничество искусственного интеллекта с человеческим мозгом дает поразительные результаты и открытия в разных областях науки. Темп жизни, стремление успеть многое за небольшой промежуток времени заставляют человека максимально упорядочивать не только свою жизнь, но и мысли, свое мировосприятие в глобальном понимании этого слова. Все это обуславливает потребность молодых людей, студентов в новых подходах и методиках. Российские вузы, обучение в которых выбирают иностранные студенты, усовершенствуют свои методики, учитывая запросы современности. Многие иностранные студенты выбирают обучение при по-

мощи языка-посредника, но немало и таких, которые стремятся овладеть русским языком для получения знаний именно на русском, поэтому одним из важнейших аспектов в обучении РКИ остается научный стиль речи, обеспечивающий общение в профессионально-ориентированной сфере. Владение научным стилем речи позволяет объективно передать полученную научную информацию, провести ее анализ, аргументировать, обобщить и сформулировать выводы. Можно сказать, что научный стиль речи является речевым оформлением научного познания мира, которое включает в себя различные методы, например, классификацию, сравнение, аналогию, моделирование и др. Процесс моделирования в целом, как и моделирование научных текстов в РКИ, достаточно хорошо изучен, однако остаются некоторые элементы, на которые стоит обратить внимание. Процесс моделирования подразумевает описание изучаемого объекта, процесса, его функций, свойств и параметров. Модели позволяют изучить тенденции и динамику развития явлений и процессов, дать анализ текущего состояния объекта, составить прогноз на будущее. Выделяют две основные формы моделирования: предметное моделирование и знаковое моделирование. Проблемы моделирования текстов, особенности моделей и схем изучались многими учеными. Особо значимым для смысловой интерпретации текста является метод моделирования текстовых и ассоциативно-смысловых полей, ключевых слов. Сначала выделяются номинант концепта, затем текстовые смыслы, а потом текстовые ассоциации (Жеребило 2011). Различные подходы к анализу текста рассматривали в своих работах О. Д. Митрофанова, И. А. Зимняя, Т. М. Дридзе и др. Большое внимание проблемам и принципам моделирования текстов было уделено в работах Н. Г. Большаковой и Г. А. Усачевой. Способы, особенности, теоретические основы моделирования научных текстов на занятиях РКИ изложены в работах С. А. Вишняковой. Обучение моделированию, по мнению С. А. Вишняковой, необходимо строить, опираясь на алгоритмы речевых действий, среди которых исследователь выделяет «алгоритмы-ориентиры в поиске тех или иных текстообразующих элементов; алгоритмы-доказательства определенного речевого явления; алгоритмы-ориентиры в конструировании речевого текста» (2001). Признавая текст базовой коммуникативной единицей, необходимо отметить, что моделирование научного текста и его воспроизведение при помощи определенных алгоритмов остается одним из сложнейших видов деятельности для иностранных студентов, обучающихся в вузах России. Для развития у студентов алгоритмического изучения языка необходимо использовать когнитивные методы обучения. Признаками такого обучения являются высокая значимость алгоритмов овладения иноязычным материалом, опора на когнитивные маркеры и ментальные опоры, моделирование языковых структур (Астафурова, Бганцева 2023).

Для формирования у студентов профессиональной коммуникативной компетенции на занятиях по русскому языку используются, как правило, учебные, научно-учебные тексты, содержащие информацию, необходимую для получения специальности, например, тексты лекций. Научно-учебный

текст сложен для запоминания и воспроизведения, он использует определенные синтаксические модели, включает специальные термины и лексические единицы, пассивные и активные причастия и конструкции, поэтому для обучения восприятию таких текстов на начальном этапе проводится работа с учебными текстами.

Одним из результатов процесса мыслительной переработки текста является конспект. Конспект представляет собой сложный вид речевой деятельности. При составлении конспекта происходит отбор и переработка информации, которые становятся средством запоминания, если такие мыслительные операции, как анализ, синтез, обобщение информации сформированы на достаточном уровне. Известно, что психологические механизмы, к которым относятся механизмы оперативной, кратковременной и долговременной памяти, механизм вероятностного прогнозирования и осмысления, влияют на успешность обучения конспектированию (Мотина 1988). Составление граф-схем, схем, таблиц, ментальных карт для современных студентов оказалось более понятным и привычным способом работы с информацией, чем, например, текстуальные конспекты. При создании учебного пособия по русскому языку как иностранному (научному стилю речи) особое внимание авторами статьи было уделено моделированию научно-учебных текстов медицинского профиля. Так, например, информацию о признаках и свойствах вещества или об изменении агрегатного состояния вещества можно представить в виде таблицы. Задания, которые выполняют студенты, подготавливают их к выделению главной информации, ее анализу, обработке и составлению конспекта-таблицы. Для такого вида конспекта можно выделить опорные слова-сигналы, например, названия веществ, о которых говорится, название признака, свойств данного вещества или процесса, происходящего с этим веществом. Можно внести сведения об исходном агрегатном состоянии вещества и состоянии, полученном в результате происходящего процесса. Информация записывается в таблицу в процессе чтения текста и работы с ним. В результате студент воспроизводит информацию с опорой на конспект-таблицу, используя необходимые синтаксические конструкции и лексические единицы.

Одним из вариантов конспектирования информации является построение схемы или создание ментальной карты. Построение и работа с ментальными картами или интеллект-картами, картами памяти может быть востребованной в РКИ, так как позволяет сжать достаточный объем информации за счет высокой степени визуализации. Ментальные карты способствуют активизации логического и образного мышления студентов, развивают аналитические навыки и умения обобщать, анализировать, структурировать информацию путем создания целостной картины процесса, явления и т. д. Ментальная карта представляет собой радиальную форму записи информации, где в центре размещается ключевая информация, а по радиусам – ключевые производные слова-ассоциации (Сазанова 2016).

Например, для моделирования и воспроизведения текста «Строение и функции опорно-двигательного аппарата человека» можно предложить

создание конспекта в виде ментальной карты. Информация будет записываться радиально. В такой карте ключевым центральным понятием станет целостный скелет человека, а радиусами могут быть слова-сигналы, акцентирующие внимание на верхних, нижних конечностях, позвоночнике, их составе, строении и функциях. Для лучшей визуализации и запоминания информации можно использовать выделение радиальных понятий цветом.

В процессе апробации учебного пособия в группах студентов, обучающихся при помощи языка-посредника, и слушателей подготовительного отделения был проведен сравнительный анализ результатов репродукции информации научно-учебных текстов. В эксперименте участвовали более 60 студентов 1 курса и слушателей подготовительного отделения из 7 стран. Преподаватели, работавшие в группах, оценивали умение студентов и слушателей наиболее полно зафиксировать информацию научно-учебных текстов и изложить ее с опорой на созданный студентами конспект. Студенты и слушатели, участвовавшие в эксперименте, имели приблизительно равный уровень сформированности необходимых навыков и умений. Эксперимент показал, что, во-первых, фиксация научно-учебной информации в виде таблиц, схем была более предпочтительна для студентов и слушателей, чем линейная запись в виде текстуального конспекта. Из 60 студентов более 50 выбрали запись важной информации в виде таблиц, схем, ментальных карт; около 10 – предпочли текстуальный линейный конспект.

Во-вторых, большинство участников эксперимента проанализировали, обобщили, интеллектуально переработали и воспроизвели информацию текста на «хорошо» или «отлично». Почти все они выбрали составление конспекта в виде таблицы или схемы.

В-третьих, участники, составлявшие конспекты на основе знакового моделирования, проявили большую активность, уверенность и ориентацию в научно-учебном материале в ходе дискуссии на темы, раскрытые в текстах.

Таким образом, подводя некоторые итоги, необходимо отметить, что знаковое моделирование становится привычным и органичным для современных студентов-иностранцев. Конспекты, созданные на базе знакового моделирования, позволяют лучше воспринимать и усваивать научно-учебный материал, а также более уверенно и свободно вступать в дискуссии на профессионально-ориентированные темы.

ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ИСТОЧНИКИ

1. Астафурова, Т. Н. Развитие лингвокогнитивной компетенции студентов технических вузов при изучении иностранного языка / Т. Н. Астафурова, И. В. Бганцева // *Primo aspectu*. – 2023. – № 2 (54). – С. 53–63.
2. Вишнякова, С. А. Моделирование научного текста в обучении иностранных учащихся: автореф. дис. ... д-ра пед. наук: 13.00.02 / С. А. Вишнякова; Рос.гос.пед.ун-т им. А. И. Герцена. – СПб., 2001. – 41 с.
3. Жеребило, Т. В. Термины и понятия: Методы исследования и анализа текста: словарь-справочник / Т. В. Жеребило. – Назрань: ООО «Пилигрим», 2011. – 108 с.
4. Мотина, Е. И. Язык и специальность: лингвометодические основы обучения русскому языку студентов-нефилологов / Е. И. Мотина. – 2-е изд., испр. – М.: Рус. яз., 1988. – 176 с.
5. Сазанова, Л. А. Ментальная карта как средство обучения в вузе / Л. А. Сазанова // *Перспективы развития информационных технологий*. – 2016. – № 28. – С. 118–122.